



Powerflash 9050

EV CHARGER

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	<i>Seite</i>	<i>1</i>
EN	OPERATING MANUAL	<i>Page</i>	<i>22</i>
NO	BRUKSANVISNING	<i>Side</i>	<i>44</i>
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	<i>Strona</i>	<i>65</i>

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

— Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise für das Ladegerät Powerflash 9050, die beim Anschluss, Betrieb und der Wartung des Gerätes zu beachten sind.

1.1. SYMBOLE UND IHRE BEDEUTUNG



Warnung bei Gefahr für Leib oder Leben, z. B. durch Stromschlag.



Wichtige Gebrauchshinweise, die unbedingt beachtet werden müssen.

► Das Pfeilsymbol befindet sich neben speziellen Tipps und Hinweisen zur Bedienung des Geräts.

1.2. WICHTIGE INFORMATIONEN

LESEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE auf den Seiten 1 – 4 dieser Bedienungsanleitung.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu Lebensgefahr oder schweren Verletzungen sowie zu Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweisen entstehen, übernimmt die BURY Sp. z o.o. keine Haftung.

Die Benutzer müssen die geltenden nationalen Vorschriften für den Betrieb, die Funktionsprüfung, die Reparatur und die Wartung von elektronischen Geräten einhalten.

Achten Sie darauf, dass Kinder, unbefugte Personen und Haustiere während des Betriebs keinen Zugang zum Ladegerät haben.



- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Gerät spielen!

1.3. GEFAHR EINES STROMSCHLAGS, BRANDGEFAHR!

Um die Brandgefahr zu verringern, sollte das Ladegerät nur an einen Stromkreis angeschlossen werden, der mit einem Überstromschutz für Zweigstromkreise mit maximal 32 Ampere ausgestattet ist.

Es ist ratsam, die für das Aufladen zu verwendende Steckdose an einen separaten Stromkreis anzuschließen, der durch einen eigenen Fehlerstrom- und Überstromschutzschalter geschützt ist.

Verwenden Sie keine falsch angeschlossenen oder beschädigten Steckdosen zum Laden.



- Verwenden Sie niemals beschädigte oder verschmutzte Stecker an Adapter, Ladegerät und Anschlussbuchse!
- Bei unbekanntem Steckdosentyp sollte die Ladeleistung des Fahrzeugs auf den niedrigsten Wert eingestellt werden!
- Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät sauber und trocken ist, bevor Sie es benutzen!

Prüfen Sie während des Ladevorgangs regelmäßig die Temperatur der Steckdosen und Kabel. Ist die Temperatur zu hoch, beenden Sie sofort den Ladevorgang.

Das Ladegerät sollte regelmäßig auf folgende Schäden überprüft werden: Gehäuse-, Kabel-, Ladeanschluss- und Kfz-Stecker-Schäden.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Elektrik ordnungsgemäß funktioniert, und führen Sie selbst keine Reparaturen durch, wenn Sie nicht über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen verfügen.

Die Verwendung eines beschädigten oder defekten Ladekabels oder einer beschädigten oder defekten Steckdose, der Missbrauch des Ladegeräts oder die Nichtbeachtung von Vorsichtsmaßnahmen kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen, Explosionen, Feuerentstehung und Verbrennungen führen.



- Schalten Sie die Stromversorgung mit dem Hauptschalter aus, wenn eine Gefahr von der elektrischen Anlage ausgeht - Kurzschluss der Anlage, Brand, usw. Rufen Sie erforderlichenfalls den zuständigen Notdienst an.
- Schalten Sie die elektrische Anlage im Gebäude (bzw. im Raum) nach einem Brand nicht ein (schließen Sie das Gerät nicht an), bevor eine zuständige Elektrofachkraft die Anlage überprüft hat.

1.4. STÖRUNGSMANAGEMENT

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler bzw. eine Störung festgestellt oder vermutet wird. Falls das Ladegerät beschädigt ist, muss es sofort vom Stromnetz getrennt werden.



- Ein defektes Ladegerät darf nicht wieder an das Netz angeschlossen werden und muss ersetzt werden!
- Nehmen Sie keine unbefugten Änderungen am Ladegerät vor, öffnen Sie das Gerät nicht!

Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Händler oder unseren Kundendienst.



- Die Kontakte dürfen nicht geölt, geschmiert oder mit Kontaktspray gereinigt werden!
- Entfernen Sie keine Aufkleber wie Typenschilder, Warnhinweise, Leistungsbegrenzungsmarkierungen oder Symbole auf dem Display!
- Reparaturen am Ladegerät dürfen nur vom Hersteller oder einer vom Hersteller benannten autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Eigenständige Reparaturen am Ladegerät sind verboten.

Unsachgemäße Reparaturversuche können den Benutzer gefährden. Daher darf das Gerät nur von qualifiziertem Personal überprüft werden.

1.5. ACHGEMÄSSE BEDIENUNG

Wir haften nicht für Schäden oder Störungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Ladegeräts verursacht werden. Schützen Sie das Gerät daher vor Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder Stößen, mechanischen Beschädigungen, vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten und befolgen Sie sorgfältig die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren.

Bei zweckentfremdetem Einsatz oder bei unzulässigen Eingriffen erlischt die gesetzliche Gewährleistung und Mängelhaftung sowie die Haftung des Herstellers.

Die Leitungen dürfen während des Betriebs nicht verdreht oder geknickt werden. Das Verdrehen oder Knicken der Leitungen verursacht einen Hitzestau und kann zum Schmelzen der Isolierung und zu einem Brand führen.



Berühren Sie niemals überhitzte, ungeschützte Teile mit der Hand, da Sie in direkten Kontakt mit stromführenden Teilen kommen können!

Verwenden Sie keine zusätzlichen Verlängerungskabel, um das Gerät an das Stromnetz anzuschließen. Dies könnte zu einem tödlichen Stromschlag, Brand oder Verletzungen führen.



- Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Ladegerät nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen auf und setzen Sie es nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie das Gerät oder sein Zubehör keinen offenen Flammen oder schwelenden Tabakwaren aus.
- Werfen Sie das Ladegerät niemals ins Feuer!

- Lesen Sie die Informationen und Anweisungen zu Ihrem Fahrzeug sorgfältig durch, bevor Sie es mit dem Ladegerät aufladen!
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug ausreichend geschützt ist, bevor Sie es aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur für den vorgesehenen Zweck!
- Achten Sie beim Anschließen der Stecker immer auf die richtige Reihenfolge!
- Verbinden oder trennen Sie niemals die Steckverbindungen zwischen Netzstecker, Adapter und Fahrzeugsteckdose, während das Fahrzeug geladen wird!

Stoppen Sie zuerst den Ladevorgang, ziehen Sie den Fahrzeugstecker aus dem Fahrzeug und trennen Sie dann die Stromversorgung.



- Trennen Sie die Steckverbindungen, indem Sie die Stecker- und Buchsen-Gehäuse festhalten. Ziehen Sie nicht am Kabel!
- Reinigen Sie (falls notwendig) das Ladegerät ggf. erst nach dem Trennen von der Stromversorgung!

Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien, Lösungsmittel oder Sprays, um das Gerät oder sein Zubehör zu reinigen.

Wenn Sie das Produkt weitergeben, geben Sie alle Unterlagen an den neuen Besitzer weiter.

1.6. VERWENDUNG DES ADAPTERS



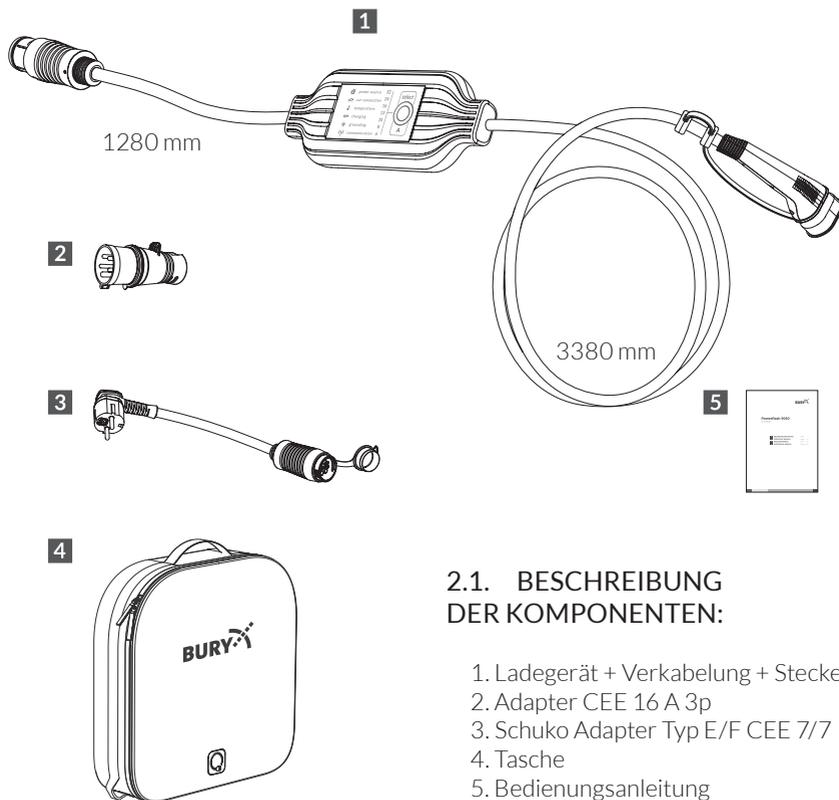
- Verwenden Sie die nur vom Hersteller gelieferte oder vom Hersteller zugelassene Ladeadapter und Zubehörteile!

In den folgenden Ländern darf die Ladeleistung bei Verwendung eines Schuko-Zwischensteckers 8 A nicht überschreiten: Finnland und die Schweiz.

Bei Verwendung eines Schuko-Zwischensteckers darf das Gewicht des Ladegerätes die Steckdose nicht belasten. Für eine ausreichende Zugentlastung des Ladekabels ist zu sorgen (z.B. durch Auflegen des Gerätes oder Aufhängen des Kabels an einem Haken).

2. LIEFERUMFANG

Das Ladegerät Powerflash 9050 ist je nach Vertriebsregion (Land) mit unterschiedlichen Kombinationen von Komponenten ausgestattet. Die Betriebsanleitung gilt für alle Varianten.



2.1. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN:

1. Ladegerät + Verkabelung + Stecker
2. Adapter CEE 16 A 3p
3. Schuko Adapter Typ E/F CEE 7/7
4. Tasche
5. Bedienungsanleitung

2.2. ZUBEHÖR – separat erhältlich

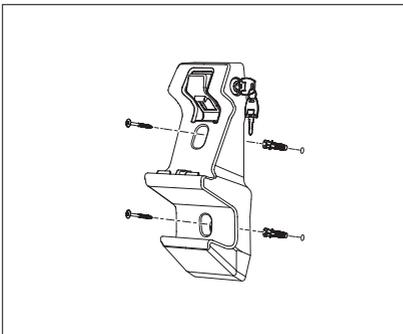
Verfügbares Zubehör		
	Ladegerät + Verkabelung + Steckverbindungen	
	Adapterbox	
	Tasche	
	Wandhalterung	
	Ladesteckerhalter	
	Adapter Typ	Ladestrom-Bereich
	Adapter Typ 2	
	Adapter CEE 32 A 3p	6 A - 32 A
	Adapter CEE 32 A 1p	6 A - 32 A
	Adapter CEE 16 A 3p	6 A - 16 A
	Adapter CEE 16 A 1p	6 A - 16 A
	Adapter Typ E/F CEE 7/7	6 A - 8 A
	Adapter Typ G (BS 1363)	6 A - 8 A
	Adapter Typ J (T13 CH)	6 A - 8 A

3. EINSATZ DER WANDHALTERUNG (optional)

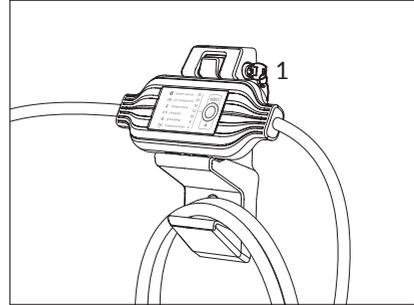
Die Wandhalterung ist kein Teil des Paktes, sondern separat erhältlich.

Der Einsatz der Wandhalterung erleichtert die Aufbewahrung des Ladegeräts und schafft einen festen Platz für das Gerät in der Garage. Die Möglichkeit, die Kabel aufzuhängen, hilft, sie zu organisieren, was sich auf die Sicherheit und die Ordnung rund um das geparkte Auto auswirkt.

- ▶ Befestigen Sie die Wandhalterung mit Schrauben und Dübeln an der Wand.
- ▶ Befestigen Sie das Ladegerät und hängen Sie die Kabel an der Halterung auf.



Um das Gerät vor Diebstahl zu schützen, kann die Wandhalterung mit einem Schlüssel verschlossen werden (1).



4. AUFLADEN EINES ELEKTROFAHRZEUGS



- Vor dem Gebrauch muss das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden, wobei alle zuvor beschriebenen Sicherheitsvorschriften zu beachten sind.
- Achten Sie beim Anschließen der Stecker immer auf die richtige Reihenfolge!

4.1. Powerflash 9050

Das Ladegerät und das mitgelieferte Zubehör dürfen nur zum Laden der Antriebsbatterie eines Elektrofahrzeugs oder eines Plug-in-Hybrid-Elektrofahrzeugs verwendet werden.

Das Ladegerät Powerflash 9050 ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet. Es ist so konzipiert, dass der Ladestrom einfach per Knopfdruck am Gerät gewechselt werden kann.

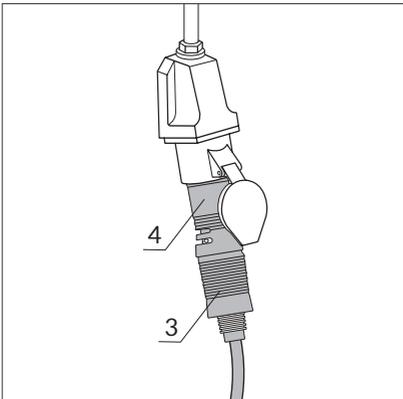
Eine LED-Anzeige am Gehäuse zeigt während des gesamten Ladevorgangs den gewählten Ladestrom an. Das Gerät ist mit einem Stromschlag-schutz ausgestattet.

4.2. ANSCHLIESSEN DES ADAPTERS



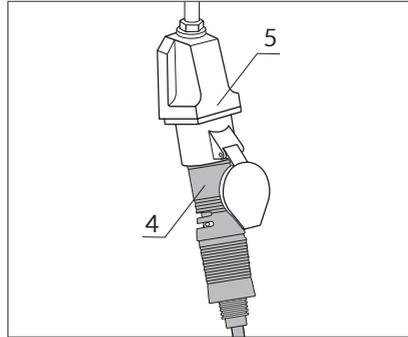
- Der Adapter kann nur angeschlossen oder ausgetauscht werden, wenn das Ladegerät nicht an das Stromnetz oder an das Fahrzeug angeschlossen ist.

► Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts (3) mit dem entsprechenden Adapter (4).

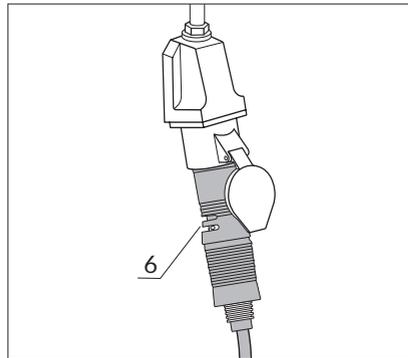


- Drücken Sie den Stecker und den Adapter zusammen, um die Verbindung zu verriegeln.

► Stecken Sie den Netzstecker des Adapters (4) in eine Steckdose (5).



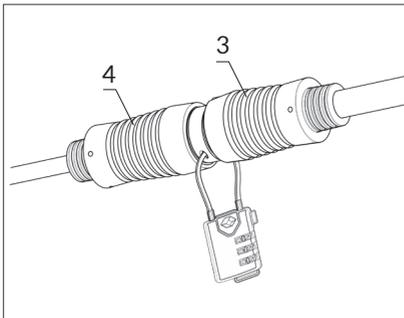
- Bevor Sie den Adapter und den Stecker trennen, drücken Sie auf das Entriegelungselement (6) und ziehen Sie den Adapter ab.



Ein automatischer Selbsttest prüft alle relevanten Funktionen des Ladegerätes. Ein solcher Selbsttest wird jedes Mal durchgeführt, wenn das Ladegerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Wenn der Selbsttest fehlschlägt, werden mögliche Fehler durch eine LED angezeigt. Dieser Vorgang dauert ein paar Sekunden. Das Ladegerät ist nach etwa 10 Sekunden bereit, Strom zu liefern. Nach erfolgreichem Test leuchtet die LED *Power Source* grün.

Diebstahlschutz für den Adapter (optional)

Um den Adapter (4) und den Stecker (3) vor Diebstahl oder Abtrennung zu schützen, können Sie eine Diebstahlsicherung in Form eines Vorhängeschlosses mit einem 95 mm langen Stahlkabel anbringen, das nicht im Lieferumfang enthalten ist.



Führen Sie das Kabel durch die Löcher im Adapter und im Stecker und schließen Sie das Vorhängeschloss mit dem TSA-System (Travel Sentry Approved) mit einer dreifachen Zahlenkombination. Die Verwendung eines solchen Vorhängeschlosses erfordert nicht das Mitführen eines Schlüssels, der leicht verloren gehen kann.

4.3. START DES LADEVORGANGS



- Es ist möglich, den Ladestrom innerhalb einer Minute nach Beginn des Ladevorgangs zu wechseln.

Bei der Wahl des Ladestroms muss der maximale Strom entsprechend der elektrischen Netzversorgung berücksichtigt werden.

Wenn beim Start des Ladevorgangs ein Problem mit den Sicherungen auftritt, die Sicherung durchbrennt oder sich automatisch abschaltet, ist dies in der Regel darauf zurückzuführen, dass die Stromgrenze im Stromkreis überschritten wird.

Führen Sie die folgenden Schritte durch:

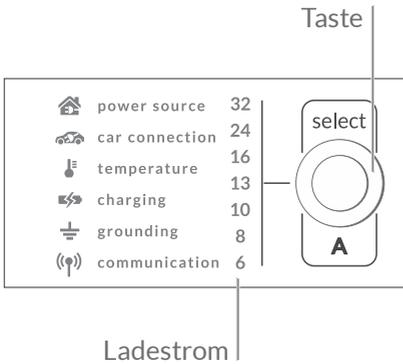
- ▶ Überprüfen Sie die Sicherungen der elektrischen Anlage.
- ▶ Stellen Sie einen niedrigeren Ladestrom ein.

Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.

Bei alten oder unbekanntem Installationen ist es ratsam, den standardmäßig eingestellten, kleinsten Ladestrom zu verwenden.

Beim einphasigen Aufladen an einem dreiphasigen Netz muss die asymmetrische Belastung des Netzes berücksichtigt werden. Der Ladestrom darf nicht höher eingestellt werden als der vom Netzbetreiber erlaubte maximale einphasige Strom.

Anzeige des Ladegeräts Powerflash 9050



Die Standardeinstellung ist der niedrigste Ladestrom von 6 A.

Der Bereich des verfügbaren Ladestroms für den angeschlossenen Adapter wird beim Einschalten des Geräts in Form von dimmenden LEDs angezeigt.

► Wählen Sie den gewünschten Ladestromwert durch den Tastendruck.

Typ E/F CEE 7/7	6 A – 8 A
CEE 16 A 3p	6 A – 16 A

In Dänemark darf der maximale Ladestrom beim Laden an einer Haushaltssteckdose 6 A nicht überschreiten*.

Aus Sicherheitsgründen ist es nicht möglich, den maximalen Ladestrom über die angegebenen Maximalwerte der einzelnen Adapter hinaus zu erhöhen.

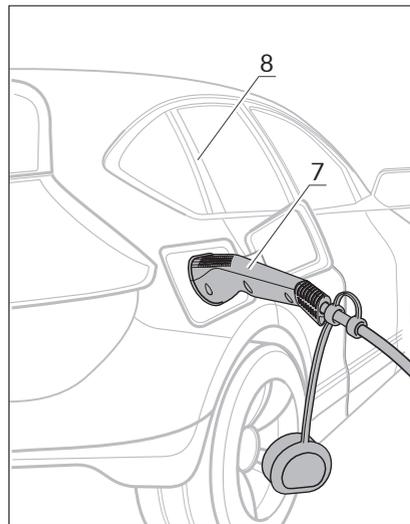
* Rechtslage zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der maximale Ladestrom kann nur vor dem Anschluss des Ladesystems an die Fahrzeugsteckdose oder bis maximal 1 Minute nach dem Anschluss eingestellt werden.

Beim Laden an einer Haushaltssteckdose wird der Ladestrom aus Sicherheitsgründen automatisch auf 8 A (max. 1,8 kW Ladeleistung) begrenzt.

Bei Verwendung des Adapters wird die maximale Ladeleistung automatisch auf den Maximalwert begrenzt, für den der Adapter zugelassen ist.

► Verbinden Sie den Kfz-Anschluss (7) mit dem Fahrzeug (8).



Wenn das Ladegerät das angeschlossene Fahrzeug erkennt, leuchtet die LED Car Connection dauerhaft grün.

Das Ladegerät Powerflash 9050 befindet sich nun im Fahrzeuglademodus und je nach Fahrzeug beginnt der

Ladevorgang nach dem Ablauf von einigen Sekunden. Die eingestellten Ladestromwerte sind in Form von Obergrenzen angegeben. Abhängig von z. B. dem Ladezustand der Batterie oder der Außentemperatur kann das Fahrzeug den tatsächlichen Ladestrom auf einen niedrigeren Wert als den direkt am Ladegerät eingestellten regeln.

Elektrofahrzeuge mit einer Ladesteckdose des Typs 2 verriegeln vor dem Start des Ladevorgangs den Fahrzeugstecker im angeschlossenen Zustand. Die Entriegelung kann nur dann erfolgen, wenn der Ladevorgang abgeschlossen oder unterbrochen ist – durch einen entsprechenden Befehl am Elektrofahrzeug.

Da das Fahrzeug den Stecker im verriegelten Zustand nicht freigibt, können Unbefugte das Fahrzeug auch bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht abkoppeln. Das Ladegerät ist während und nach dem Ladevorgang gegen Diebstahl geschützt.

Einige Fahrzeuge entriegeln den Stecker, wenn das Ladegerät keinen Zugang zur Stromversorgung hat, z. B. aufgrund eines Stromausfalls, oder verriegeln sie überhaupt nicht, wenn das Ladegerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

► Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Haushalts- und Industriesteckdosen verfügen über keinen Verriegelungsmechanismus. Vermeiden Sie es, den Netzstecker während des Ladevorgangs herauszuziehen. Dies hat negative Auswirkungen auf die Stecker-Kontakte. Darüber hinaus

können die Elektronik und die Ladegeräte in Ihrem Fahrzeug und dem Ladegerät beschädigt werden.

4.4. ELEKTRISCHER SCHUTZ – STROMSCHLAGSCHUTZ

Mancherorts, vor allem in skandinavischen Ländern, sind nicht geerdete Stromnetze verbreitet, z. B. in Norwegen. Das Aufladen an diesen Netzen ist nur möglich, wenn der Stromschlagschutz ausgeschaltet ist.



- Standardmäßig ist der Stromschlagschutz eingeschaltet.
- Jede Deaktivierung des Stromschlagschutzes erfolgt auf eigene Gefahr!
- Der Stromschlagschutz kann nur dann ausgeschaltet werden, wenn das Fahrzeug nicht angeschlossen ist.

Wenn das Ladegerät ohne Erdung an das Stromnetz angeschlossen ist, blinkt die LED *Grounding* rot.

Drücken und halten Sie in diesem Fall die Taste am Gerät für mindestens 5 Sekunden, um den Stromschlagschutz auszuschalten. Die Deaktivierung des elektrischen Schutzes wird dadurch signalisiert, dass die Erdungsdioden dreimal im Abstand von etwa 1 Sekunde orange blinkt. Die Diode leuchtet dann während des gesamten Ladevorgangs durchgehend orange.

Stecken Sie den Kfz-Stecker in das Fahrzeug. Sobald das Ladegerät das angeschlossene Fahrzeug erkannt hat, leuchtet die LED *Car Connection* durchgehend grün und der Ladevorgang beginnt, je nach Fahrzeug, nach einigen Sekunden.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist und die Stromversorgung des Ladegeräts unterbrochen wurde, kehrt der Stromschlagschutz zu den Werkseinstellungen zurück.

4.5. WIEDERHERSTELLUNG VON WERKSEINSTELLUNGEN



- Das Fahrzeug kann nicht angeschlossen werden.

▶ Drücken Sie die Taste und schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.

▶ Halten Sie die Taste für ca. 20 Sekunden gedrückt.

Nach 20 Sekunden blinken die Ladestrom-LEDs, bis ein Reset durchgeführt wird.

4.6. BEENDIGUNG DES LADEVORGANGS



- Beachten Sie beim Abziehen von Steckern immer die richtige Reihenfolge!

Der Ladevorgang wird vom Fahrzeug aus unterbrochen, wenn die Batterie vollständig geladen ist.

Bevor Sie den Fahrzeugstecker abziehen, lösen Sie die Fahrzeugladebuchse.

- ▶ Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Ziehen Sie nach dem Entriegeln der Fahrzeugladebuchse den Fahrzeugstecker aus der Fahrzeugsteckdose heraus. Sie können dann den Ladegerät-Netzstecker aus der Steckdose herausziehen.

Das Ladegerät kann dauerhaft in der Steckdose eingesteckt bleiben.

4.7. STATUS VON LED DIODEN

LED-Anzeige	Status des Ladegeräts
Alle LED-Dioden blinken kurz bei voller Leistung.	Während der Inbetriebnahme wird ein LED-Test durchgeführt.
Die LED-Dioden „Ladestrom“ blinken.	Wiederherstellung von Werkseinstellungen.
 POWER SOURCE (VERSORGUNG)	
OFF	Keine Stromversorgung vorhanden. ▶ Schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an.
Die Diode blinkt orange.	Aktiver RCD-Test (Selbsttestverfahren)
Die Diode leuchtet grün.	Das Ladegerät ist einsatzbereit – Netzstrom ist eingeschaltet.
Die Diode blinkt rot. Die Diode blinkt einmal kurz.	<p><u>Fehler im Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie, ob die Steckdose des Fahrzeugs nicht verschmutzt oder überflutet ist. ▶ Prüfen Sie die Isolierung der Gleichstromverkabelung des Fahrzeugs. ▶ Überprüfen Sie das Ladegerät auf sichtbare Schäden. Wenn Sie keine Fehler finden, starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut. ▶ Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt / Ihren Händler.
Die Diode blinkt zweimal kurz.	<p><u>Unzureichende Stromversorgung, zu niedrige Spannung</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie die Hausinstallation. ▶ Starten Sie den Initialisierungsprozess erneut.

<p>Die Diode blinkt dreimal kurz.</p>	<p><u>Unzureichende Stromversorgung, zu hohe Spannung</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie die Hausinstallation. ▶ Starten Sie den Initialisierungsprozess erneut.
<p>Die Diode blinkt viermal kurz.</p>	<p><u>Falsche Höhe des Spannungsabfalls bei Belastung</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie die Hausinstallation. ▶ Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist. Ziehen Sie alle zusätzlichen Verlängerungskabel ab. ▶ Starten Sie den Initialisierungsprozess erneut.
<p>Die Diode blinkt fünfmal kurz.</p>	<p><u>Fehlfunktion der Steckdose oder des Netzkabels oder falsch eingesteckter Stecker</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie die Hausinstallation. Vergewissern Sie sich, dass der Adapter oder der Netzstecker nicht beschädigt ist und richtig angeschlossen ist. ▶ Starten Sie den Initialisierungsprozess erneut.



CAR CONNECTION (FAHRZEUGANSCHLUSS-STATUS)

<p>OFF</p>	<p>Das Fahrzeug ist nicht angeschlossen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Schließen Sie den Fahrzeugstecker an die Ladebuchse des Fahrzeugs an.
<p>Die Diode blinkt grün.</p>	<p>Das Fahrzeug ist korrekt angeschlossen.</p>
<p>Die Diode blinkt rot.</p> <p>Die Diode blinkt einmal kurz.</p> <p>Die Diode blinkt zweimal kurz.</p>	<p>Fehler beim Anschluss des Fahrzeugs:</p> <p><u>– Kurzschluss am Ausgang</u></p> <p><u>– Die Spannung liegt auf der Fahrzeugseite (Fahrzeugstecker)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie Ihr Fahrzeug und den Stecker im Fahrzeug. Wenn Sie keine Fehler finden, starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut. ▶ Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt / Ihren Händler.



TEMPERATURE (TEMPERATUR)

Die Diode blinkt grün.	Die Temperatur des Geräts ist korrekt.
Die Diode blinkt orange.	Begrenzte Ladeleistung – verlangsamter Ladevorgang aufgrund der erhöhten Temperatur. Der Ladevorgang kann länger dauern.
Die Diode blinkt rot. Die Diode blinkt einmal kurz.	Die Temperatur des Geräts hat den zulässigen Wert überschritten – Überhitzung. Der Ladevorgang wird automatisch unterbrochen. <u>Wenn das Gerät überhitzt ist:</u> <ul style="list-style-type: none">▶ Überprüfen Sie die Netzsteckdose.▶ Schützen Sie das Ladegerät vor direkter Sonneneinstrahlung.▶ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.▶ Starten Sie den Ladevorgang erneut.▶ Wenn der Fehler unter den gleichen Bedingungen weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ihren Händler / Hersteller.
Die Diode blinkt zweimal kurz.	<u>Wenn eine Überhitzung am Stecker im Fahrzeug aufgetreten ist:</u> <ul style="list-style-type: none">▶ Überprüfen Sie Ihr Fahrzeug und den Stecker im Fahrzeug.▶ Schützen Sie den Stecker im Fahrzeug vor direkter Sonneneinstrahlung.▶ Wenn Sie keinen Fehler finden, starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut.▶ Wenn der Fehler weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt.

<p>Die Diode blinkt dreimal kurz.</p>	<p><u>Wenn es zu einer Überhitzung der elektrischen Anlage am Stromanschluss gekommen ist:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen Sie die Hausinstallation und die Steckdose. ▶ Schützen Sie den Netzstecker vor direkter Sonneneinstrahlung. Wenn Sie keinen Fehler finden, starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut. ▶ Wenn der Fehler weiterhin auftritt, muss die Elektroinstallation von einer Elektrofachkraft überprüft werden.
---------------------------------------	--

 **CHARGING (AUFLADUNG)**

<p>OFF</p>	<p>Aufladung inaktiv.</p>
------------	---------------------------

<p>Die Diode leuchtet grün.</p>	<p>Das Fahrzeug wird gerade aufgeladen.</p>
---------------------------------	---

 **GROUNDING (ERDUNG)**

<p>Die Diode leuchtet grün.</p>	<p>Schutzleitung wird erkannt.</p>
---------------------------------	------------------------------------

<p>Die Diode leuchtet orange (3 Blinksignale von ca. 1 Sekunde, dann leuchtet die Diode dauerhaft).</p>	<p>Das Ladegerät arbeitet ohne Schutzleitung. Erkennung vom Benutzer deaktiviert.</p>
---	---

<p>Die Diode blinkt rot.</p>	<p>Keine Schutzleitung erkannt (nur wenn Schutzleitererkennung aktiviert ist).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Um den Ladevorgang zu starten, schalten Sie den Erdungserkennungsmodus aus.
------------------------------	--



COMMUNICATION (KOMMUNIKATION)

OFF	Die Internetverbindung ist nicht konfiguriert.
Die Diode blinkt grün.	Internetverbindung wird hergestellt.
Die Diode leuchtet grün.	Es wurde eine Internetverbindung hergestellt.
Die Diode leuchtet orange.	Es wurde eine lokale Wi-Fi-Verbindung hergestellt.
Die Diode blinkt rot.	Internetverbindung fehlgeschlagen. – Keine Kommunikation. – Keine WLAN-Abdeckung. ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in Wi-Fi-Reichweite befindet und der Router Internetzugang hat.

Werden mehrere Fehler gleichzeitig angezeigt, so wird deren Anzahl wie folgt signalisiert: z.B. Fehler 1 – ein kurzes Blinksignal, Pause; Fehler 2 – zwei kurze Blinksignale, Pause; Fehler 3 – drei kurze Blinksignale, Pause; danach wird der Vorgang wiederholt.

5. KONFIGURATION POWERFLASH 9050

Um Informationen über den Ladevorgang anzuzeigen oder Einstellungen zu ändern, kann das Ladegerät mit einem Computer oder Smartphone verbunden werden.

5.1 POWERFLASH-KONFIGURATIONSSSEITE

- ▶ Schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an.
- ▶ Öffnen Sie die WLAN-Einstellungen auf Ihrem Smartphone oder Computer.
- ▶ Suchen Sie unter den verfügbaren Netzwerken nach dem Namen PF9050_xxxxx.

Dieser Name sollte innerhalb von 90 Sekunden nach dem Anschluss des Ladegeräts an die Stromversorgung in der Liste der verfügbaren drahtlosen Netzwerke angezeigt werden.

▶ Geben Sie das Passwort ein (WLAN KEY).

Das Passwort befindet sich auf einem Aufkleber auf der Umschlagseite der Bedienungsanleitung

Der Verbindungsaufbau wird durch dreimaliges oranges Blinken der Diode *Communication* signalisiert.

Falls die Verbindung nicht innerhalb von 10 Minuten hergestellt wird, dann wird das Ladegerät nicht mehr in der Liste der verfügbaren Netzwerke angezeigt. Vor einem erneuten Verbindungsversuch muss das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt und erneut eingeschaltet werden.

* Ca. 1 Sekunde.

► Geben Sie <http://192.168.5.1> in Ihren Webbrowser ein.

Die Powerflash-Konfigurationsseite wird geöffnet.



Wir empfehlen Ihnen, zu *Settings* -> *Set security PIN* zu gehen und Ihr persönliches 4-stelliges Passwort einzugeben.

Falls Sie Ihr Passwort vergessen haben, können Sie nur durch Wiederherstellung der Werkseinstellungen und Neukonfiguration des Geräts wieder Zugriff auf die Konfiguration des Ladegeräts erhalten.

Im Reiter „Dashboard“ werden die folgenden Informationen angezeigt:

- Aktueller Ladezustand
- Aktueller Gerätestatus
- Geräteinformationen
- WLAN-Status

Im Reiter „Settings“ ist es möglich:

- den maximalen Ladestrom einzustellen,
- den Strompreis zu speichern,
- das Gerät zu aktualisieren,
- die WLAN-Verbindungen zu konfigurieren,
- die Gerätefehler anzuzeigen.

Im Reiter „Energy consumption“ erhalten Sie einen Überblick über die Kosten, den Energieverbrauch und die Dauer der Ladevorgänge im gewählten Zeitraum.

Im Reiter „Charging history“ finden Sie eine Zusammenfassung der Ladezeiten, die im ausgewählten Zeitraum durchgeführt wurden.

5.2 POWERFLASH CHARGER

Mobile Applikation zum Herunterladen von:



5. TECHNISCHE DATEN

Elektrische Parameter	
Nennspannung	230 V \pm 15% 50 Hz / 400 V \pm 15% 50 Hz
Nennstrom	32 A
Maximale Ladeleistung	22 kW
Fehlerstromschutz	20 mA AC / 6 mA DC gemäß der EN Norm: EN 61851-1 / EN 62752
Lademodus	Modus 2 gemäß EN 61851-1, EN 61851-2, EN 62752
Ladeanschluss-Standard	Typ 2 gemäß EN 62196
Umgebungsbedingungen	
Betriebstemperatur	von - 40°C bis + 50°C
Lagerungstemperatur	von - 40°C bis + 80°C
Luftfeuchtigkeit	von 5% bis 95%
IP Klasse	IP67 / IK08
Physische Eigenschaften	
Gehäuseabmessungen (Breite x Höhe x Länge)	300 mm x 116 mm x 49 mm (ICCB-Funktionsbox)
Gewicht	Ca. 4 kg (mit Adaptern); 3.5 kg (ICCB mit Kabel und "Typ 2-Stecker")
Gehäuse	PC + ABS
Kommunikation	
Schnittstelle	WLAN (Wi-Fi)
Sendefrequenz	2,4 GHz
Standard-Wi-Fi-Netzwerk	IEEE 802.11 b/g/n

6. WARTUNG UND REINIGUNG



- Reinigen Sie das Ladegerät, falls erforderlich, nur nach Unterbrechung der Stromversorgung!
- Es besteht die Gefahr eines Stromschlags und einer Beschädigung des Geräts, führen Sie diesen Vorgang mit äußerster Vorsicht durch!
- Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Ladegerät nicht weiter verwendet werden!

Das Ladegerät muss nicht gewartet werden. Überprüfen Sie regelmäßig das Gehäuse des Ladegeräts, die Ladestromkreise und die Anschlüsse durch eine Sichtprüfung auf äußere Schäden.

Reinigen Sie bei Bedarf das Ladegerät, nur das äußere Gehäuse und die Kabel, mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel.

7. LEITFÄDEN ZUR ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN IN DER EU



Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (sogenannte WEEE-Richtlinie) bedeutet das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern, dass elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkumulatoren in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Als Besitzer eines Altgerätes sind Sie verpflichtet, dieses zu den vorgesehenen Annahme- oder kommunalen Sammelstellen zu bringen. Elektroaltgeräte werden dort kostenlos angenommen. Spezifische Fragen werden durch die Rechtsordnung des betreffenden Landes geregelt.

8. ZULASSUNGEN UND KONFORMITÄTS- ERKLÄRUNGEN

Produktion, Einkauf, Service und Vertrieb sind auf die Organisationslösungen des Qualitätsmanagements nach ISO/TS 16949 und die umweltfreundlichen Prozesse nach ISO 14001 gestützt.

Bei der Auslegung und Konstruktion des Geräts wurden die grundlegenden Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien berücksichtigt:



Hiermit erklärt BURY, dass sich das Gerät Powerflash 9050 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie RED 2014/53/EU befindet.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website www.bury.com im Downloadbereich des jeweiligen Produkts.

RoHS

Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

EMC

Richtlinie 2014/30/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

LVD

Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)

9. SERVICE

Für allgemeine oder technische Fragen, Anliegen, Einblicke und Kritik wenden Sie sich bitte an unser Team:

Verwaltung:
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
DEUTSCHLAND

Hotline: +49 5732 9706 2112
E-Mail: hotline@bury.com

Produzent:
BURY Sp. z o.o.
Wojska Polskiego 4
39-300 Mielec
POLEN

Gewährleistung / Serviceannahme:

Die Gewährleistungsdauer für die erworbenen Komponenten dieses Produktes beträgt zwei Jahre ab Verkaufsdatum an den Endkunden. Gewährleistungsansprüche für Sie als Endkunde bestehen gegenüber Ihrem Vertragspartner. Sollte der jeweilige Vertragspartner einen vorhandenen Mangel nicht beseitigen können, nehmen Sie bitte Ihre Käuferrechte in Anspruch. Soll nach Absprache mit Ihrem Vertragspartner das Produkt aus Reklamationsgründen direkt zum Hersteller geschickt werden, dann senden Sie dieses mit ausführlicher Fehlerbeschreibung und einer Kopie des Kaufbelegs direkt an unser Serviceteam:

BURY Sp. z o.o.
SERVICE
Wojska Polskiego 4
39-300 Mielec
POLEN



bury.com

